

## Posudek na bakalářskou práci Nikoly Burešové

### Opisné slovesné vazby s významem konce slovesného děje

(Filozofická fakulta JU, České Budějovice 2019, 67 stran)

Tématem předkládané bakalářské práce jsou opisné slovesné vazby – autorka se zabývá pouze opisnými slovesnými vazbami s významem terminativním. Výběr tématu hodnotím kladně, jde sice o téma často studované, které však stále – i pro mne osobně – nabízí řadu zajímavých úhlů pohledu na fungování aspektuálnosti, a to zejména v kontrastivní perspektivě. Autorka terminativnost správně, ve shodě s českou bohemistickou tradicí, řadí mezi jeden z dílčích významů kategorie povahy slovesného děje, čímž se teoreticky vymezuje proti tendencím, jež bylo možno pozorovat v některých zejména dřívějších španělských gramatikách, které tíhly k tomu pojímat tyto významy jako významy aspektuální (vidové). Práce Nikoly Burešové je rozdělena na část teoretickou a praktickou. V části teoretické autorka ve svém výkladu postupuje zcela logicky: zabývá se otázkou, co je a co není opisná slovesná vazba, vymezuje i další fázové významy, jež je možno vyjádřit opisnými slovesnými vazbami. Pracuje přitom s relevantní a aktuální literaturou (Gómez Torrego, García Fernández). Její výklad je sice místy lehce neobratný (namátkou str. 10: „*Cartagena citovaný v publikaci vkládá tyto různé pohledy do schématu.*“/ str. 16: *Vyplývá následující tvrzení“.*), nicméně obsahově mu nelze nic vytknout, neboť autorka obsáhla všechny podstatné detaily.

Cílem části praktické je zmapování respondencí opisných slovesných vazeb s významem terminativnosti v beletristických a odborných textech obsažených v korpusu Intercorp. Autorka správně předpokládá heterogenost odpovídajících respondentů, ty následně kvalitativně podchycuje, třídí a kvantifikuje. Výsledek její analýzy není nijak revoluční, potvrdil očekávaný výsledek, a to, že opisným slovesným vazeb odpovídá poměrně různorodá množina českých ekvivalentních prostředků, místy daný význam zůstává v překladech i lexikálně neobsazen (nevyjádřen) – viz konstatování na str. 60. K práci nemám žádné závažnější připomínky.

**Závěr:** Závěrem konstatuji, že práce Nikoly Burešové vyhovuje požadavkům na bakalářské práce kladeným. Práci doporučuji k obhajobě a hodnotím jako **výbornou**, s tím, že výsledná známka bude stanovena na základě obhajoby.

V Českých Budějovicích, 30. května 2019

PhDr. Jana Pešková, Ph.D.



